



Š i f r a k a n d i d a t a :

**Državni izpitni center**



M 0 7 1 2 7 2 1 2

SPOMLADANSKI ROK

Višja raven  
**LATINŠČINA**  
≡ Izpitna pola 2 ≡

Prevodna enota

**Torek, 29. maj 2007 / 90 minut**

*Dovoljeno dodatno gradivo in pripomočki:*

*Kandidat prinese s seboj nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski in slovensko-latinski slovar ter latinsko slovnico.*

*Kandidat dobi dva ocenjevalna obrazca.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila. Ne izpuščajte ničesar.**

**Ne obračajte strani in ne začenjajte reševati nalog, dokler Vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca).

Številka v oklepaju pomeni točkovno vrednost naloge.

Prevod z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom napišite na četrto (4.) stran **v izpitni poli**. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napačno besedo ali stavek prečrtajte in napišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki se pri ocenjevanju ne upoštevajo. Nečitljiv spis se točkuje z nič (0) točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na tretjo (3.) stran izpitne pole, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje sposobnosti.

Želimo Vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 4 strani.*

**PREVEDITE NASLEDNJI ODLOMEK V SLOVENŠČINO.****(60)****SVETOSKRUNSKA DEJANJA IN BESEDE SIRAKUŠKEGA TIRANA DIONIZIJA**

Dionysius, Syracusanorum tyrannus, sacrilegia sua iocosis verbis prosequi solebat. Cum enim Locris<sup>1</sup> templum Proserpinae exspoliavisset et per mare Syracusas secundissimo vento classe veheretur, ridens amicis circumstantibus »Videtisne,« inquit, »quam bona navigatio ab ipsis dis immortalibus sacrilegis<sup>2</sup> tribuatur?« Cum quondam ad Peloponnesum classem appulisset et in templum Iovis Olympii venisset, ei detraxit aureum amiculum<sup>3</sup>, quo eum tyrannus Gelo<sup>4</sup> e manubiis Carthaginensium ornaverat. Iniecto ei laneo pallio, dixit aureum amiculum aestate grave esse, hieme frigidum, laneum pallium autem ad utrumque tempus anni aptum. Item Epidauri deo Aesculapio<sup>5</sup> barbam auream demi<sup>6</sup> iussit, affirmans non convenire<sup>7</sup> barbatum esse filium, cum in omnibus templis pater Apollo imberbis esset. Etiam mensas argenteas atque aureas e templis sustulit et, quod in his more Graeco scriptum erat bonorum deorum eas esse, praedicavit se bonitate eorum uti.

---

<sup>1</sup> Locri, orum *Lokri*, *grška kolonija na Siciliji*

<sup>2</sup> sacrilegus, i *brezbožnik*, *skrunitelj*

<sup>3</sup> amiculum, i *ogrinjalo*, *plašč*

<sup>4</sup> Gelo, onis *Gelon*, *sirakuški vladar (491 pr. Kr.)*

<sup>5</sup> Aesculapius, ii *Eskulap*, *bog medicine*, *Apolonov sin*

<sup>6</sup> demi 3 dempsi, demptum *odvzajem*, *odstranim*

<sup>7</sup> convenire *spodobiti se*, *primerno biti*



